



Soins infirmiers 25 culturele achtergrond

- Communiceer met cliënten uit verschillende culturen
- Ondersteun bewoners met gehoor- of geheugenproblemen
- culturele verschillen, communicatiestijlen, gehoor-/geheugenproblemen, ondersteunende communicatiestrategieën

De cultuurverschillen	<i>(Les différences culturelles)</i>	De compensatiestrategie	<i>(La stratégie de compensation)</i>
De gewoontes	<i>(Les habitudes)</i>	Aanpassen (zich aanpassen)	<i>(S'adapter (s'ajuster))</i>
De beleefdheidsvorm	<i>(La formule de politesse)</i>	Geduldig zijn	<i>(Faire preuve de patience)</i>
De verwachtingspatroon	<i>(Les attentes (profil d'attentes))</i>	Respect tonen	<i>(Montrer du respect)</i>
De gevoeligheid	<i>(La sensibilité)</i>	Bevestigen (bevestigen wat iemand zegt)	<i>(Confirmer (confirmer ce que quelqu'un dit))</i>
De taalbarrière	<i>(La barrière linguistique)</i>	Toelichten	<i>(Expliquer)</i>
De communicatiestijl	<i>(Le style de communication)</i>	Eenvoudig uitleggen	<i>(Expliquer simplement)</i>
De non-verbale communicatie	<i>(La communication non verbale)</i>	Visueel ondersteunen	<i>(Soutenir visuellement)</i>
De misverstanden	<i>(Les malentendus)</i>	Langzaam spreken	<i>(Parler lentement)</i>
De gehoorstoornis	<i>(Le trouble de l'audition)</i>	Herhalen	<i>(Répéter)</i>
De geheugenstoornis	<i>(Le trouble de la mémoire)</i>	Samenvatten	<i>(Résumer)</i>
Het luisterhulpmiddel	<i>(L'appareil d'aide à l'écoute)</i>	Rustig omgevingsgeluid	<i>(Bruits ambiants faibles / calmes)</i>
Het geheughulpmiddel	<i>(L'aide-mémoire)</i>		

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|---------------------------------|---|
| a. de taalbarrière | 1. laten merken dat je het begrijpt, bijvoorbeeld door te herhalen |
| b. zich aanpassen | 2. je gedrag veranderen zodat het beter past bij de cliënt of de situatie |
| c. bevestigen (wat iemand zegt) | 3. een probleem waardoor mensen elkaar niet goed begrijpen door een andere taal |

a-3 b-2 c-1



2. Brève consigne : communication culturellement sensible auprès de résidents ayant des troubles auditifs ou de la mémoire (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: misverstanden, Herhaal, geheugenstoornis, luisterhulpmiddel, Bevestig, gehoorstoornis, beleefdheidsvorm, non-verbale

Op onze afdeling wonen bewoners met verschillende culturele achtergronden. Dat merk je in gewoontes en in wat iemand als (1) _____ ervaart. De één verwacht direct contact en een duidelijke uitleg; de ander vindt het prettig als je eerst rustig kennismaakt. Let ook op (2) _____ communicatie, zoals oogcontact, gezichtsuitdrukking en afstand. Bij (3) _____ helpt het om rustig te benoemen wat je ziet: "Ik merk dat dit niet duidelijk is." Vraag daarna wat iemand nodig heeft en controleer of jullie hetzelfde bedoelen.

Bij bewoners met een (4) _____ of (5) _____ pas je je communicatiestijl aan. Spreek langzaam, in korte zinnen en zonder veel achtergrondgeluid. (6) _____ belangrijke informatie en vat aan het einde samen. Gebruik waar mogelijk een (7) _____ of visuele ondersteuning. (8) _____ wat de bewoner zegt, toon respect en blijf geduldig, ook als iemand boos wordt of het gesprek vaak moet herhalen.

Dans notre unité, vivent des résidents issus de cultures diverses. On le voit dans leurs habitudes et dans ce que chacun considère comme poli. L'un attend un contact direct et une explication claire ; un autre préfère que vous fassiez d'abord une prise de contact calme. Faites aussi attention à la communication non verbale, comme le regard, l'expression du visage et la distance. En cas de malentendu, il est utile d'indiquer calmement ce que vous observez : « Je vois que ce n'est pas clair. » Demandez ensuite ce dont la personne a besoin et vérifiez que vous entendez la même chose.

Pour les résidents ayant un trouble auditif ou un trouble de la mémoire, adaptez votre façon de communiquer. Parlez lentement, en phrases courtes et sans bruits de fond. Répétez les informations importantes et faites un résumé à la fin. Utilisez autant que possible une aide auditive ou un support visuel (par exemple une carte pictogramme ou une note écrite). Confirmez ce que le résident dit, montrez du respect et restez patient, même si la personne se met en colère ou doit répéter souvent la conversation.

(1) beleefdheidsvorm, (2) non-verbale, (3) misverstanden, (4) gehoorstoornis, (5) geheugenstoornis, (6) Herhaal, (7) luisterhulpmiddel, (8) Bevestig

1. Welke voorbeelden van culturele verschillen noemt de tekst en hoe kun je daarop reageren?
2. Noem drie concrete aanpassingen uit de tekst voor communicatie met bewoners met gehoor- of geheugenproblemen; welke zou je morgen toepassen in je werk en waarom?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. De verpleegkundige had onduidelijkheid over pijnmedicatie doordat de bewoner zich anders uitdrukte en weinig oogcontact maakte.
2. Omdat de bewoner goed hoort en de taal geen probleem is, kan de verpleegkundige gewoon snel praten.
3. Om de communicatie te ondersteunen gebruikt de verpleegkundige zowel herhalen en samenvatten als visuele hulpmiddelen.

Vrai Faux

-
-
-



1-V 2-X 3-V

4. Choisissez la bonne solution

1. Bij een cliënt met een gehoorstoornis _____ (Avec un client ayant un trouble de l'audition, je parle plus lentement, afin qu'il puisse mieux me suivre.)
ik extra langzaam, zodat hij mij beter kan volgen.
a. sprak b. spreekt c. spreek d. spreken
2. Als ik merk dat er misverstanden zijn, _____ (Si je remarque qu'il y a des malentendus, je résume brièvement les informations les plus importantes.)
ik de belangrijkste informatie kort samen.
a. vat b. vatte c. vaten d. vatten
3. Tijdens het gesprek _____ (Pendant l'entretien, je confirme ce que dit le client, afin qu'il se sente compris.)
zegt, zodat hij zich begrepen voelt.
a. bevestigt b. bevestigen c. bevestigde d. bevestig

1. spreek 2. vat 3. bevestig

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Familiegesprek over gehoor en geheugen

Sanne *Fijn dat u er bent, mevrouw De Vries. Ik wil kort praten over uw vader: we merken dat hij slechter hoort en soms dingen vergeet.*
(Content que vous soyez là, Madame De Vries. Je voudrais parler brièvement de votre père : nous remarquons qu'il entend moins bien et qu'il oublie parfois des choses.)

Mevrouw De Vries *Ja, thuis is het ook zo. Hij zegt dat wij onduidelijk zijn, maar volgens mij hoort hij vaak de helft niet.*
(Oui, c'est pareil à la maison. Il dit que nous ne sommes pas clairs, mais selon moi il n'entend souvent qu'une partie de ce qui se dit.)



- Sanne** *Dat klopt. Er ontstaan misverstanden: hij knikt, maar blijkt iets anders te hebben begrepen. Daarom bevestig ik eerst wat hij zegt en vat ik het daarna kort samen.*
(*C'est exact. Des malentendus apparaissent : il hoche la tête, mais a compris autre chose. C'est pourquoi je commence par confirmer ce qu'il dit, puis je résume brièvement.*)
- Mevrouw De Vries (dochter):** *Goed idee, maar hij raakt snel geïrriteerd. Hij is gevoelig als mensen doen alsof hij een kind is.*
(*Bonne idée, mais il s'irrite rapidement. Il est sensible quand on le traite comme un enfant.*)
- Sanne** *Dat begrijp ik. We proberen respect te tonen en geduldig te zijn: rustig spreken, korte zinnen gebruiken en storende geluiden verminderen, bijvoorbeeld de tv uitzetten.*
(*Je comprends. Nous essayons de montrer du respect et d'être patients : parler calmement, utiliser des phrases courtes et réduire les bruits gênants, par exemple en éteignant la télévision.*)
- Mevrouw De Vries (dochter):** *Hij heeft een luisterhulpmiddel, maar vergeet het soms in te doen.*
(*Il porte un appareil auditif, mais oublie parfois de le mettre.*)
- Sanne** *Dan kunnen we een geheugenhulpmiddel proberen, zoals een briefje bij de deur of een vaste routine. Ik ondersteun informatie ook visueel, bijvoorbeeld met een kaartje: 'medicatie om 08:00'.*
(*Nous pouvons essayer alors un aide-mémoire, comme un petit mot près de la porte ou une routine fixe. Je soutiens aussi l'information visuellement, par exemple avec une carte : 'médication à 08:00'.*)
- Mevrouw De Vries (dochter):** *Klinkt goed. Als u het thuis ook eenvoudig uitlegt en af en toe herhaalt, kan ik dat zo ook toepassen.*
(*Ça me semble bien. Si vous l'expliquez simplement à la maison et répétez de temps en temps, je pourrai faire de même.*)

1. Welke misverstanden ontstaan er bij uw vader en waardoor ontstaan die volgens Sanne?

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik merk dat..., dus ik pas me aan door... / Om misverstanden te voorkomen herhaal ik kort en vraag ik: klopt dat? / Ik leg het eenvoudig uit en vat het samen.



1. U merkt dat een cliënt met een andere culturele achtergrond andere beleefdheidsvormen en verwachtingen heeft dan u gewend bent. Wat doet u om misverstanden te voorkomen?

2. Een bewoner heeft een gehoor- of geheugenprobleem en begrijpt uw uitleg niet goed. Hoe past u uw manier van communiceren aan?

7. Écriture: (QR: IA+)


